

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 22. listopadu 1999,

**kterým se potvrzují opatření oznámená Nizozemskem v souladu s čl. 6 odst. 6
směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES o obalech a obalových
odpadech**

(Oznámeno pod číslem K(1999) 3818)

(Pouze nizozemské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(1999/823/ES)

COMMISSION DECISION of 22 November 1999 confirming the measures notified
by the Netherlands pursuant to Article 6(6) of Directive 94/62/EC of the European Parliament and
of the Council on packaging and packaging waste (1999/823/EC)

(notified under document number C(1999) 3818)

(Only the Dutch text is authentic)

(Text with EEA relevance)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES ze dne
20. prosince 1994 o obalech a obalových odpadech¹, a zejména na čl. 6 odst. 6
uvedené směrnice,

po ověření, ve spolupráci s členskými státy, že podmínky stanovené v čl. 6 odst. 6
jsou splněny,

¹ Úř. věst. č. L 365, 31. 12. 1994, s. 10.

Projednaný překlad, MŽP ČR – SE 40b, 30/9/2001

formátován 26/2/2002

Revidovaný překlad, ÚNMZ – CTP, 5/6/2002

vzhledem k těmto důvodům:

I. POSTUP

1. Směrnice 94/62/ES

- (1) cílem směrnice 94/62/ES, založené na článku 95 (100a) Smlouvy, je harmonizovat vnitrostátní opatření členských států týkající se nakládání s obaly a obalovými odpady s cílem předejít jakémukoli dopadu na životní prostředí anebo takový dopad omezit, a tím poskytnout životnímu prostředí vysokou úroveň ochrany a zároveň zajistit fungování vnitřního trhu a zabránit překážkám obchodu stejně jako narušením a omezením soutěže v rámci Společenství. Za tímto účelem stanoví čl. 6 odst. 1 mimo jiné kvantifikované cíle, které mají být dosaženy členskými státy při využití a recyklaci obalových odpadů;
- (2) čl. 6 odst. 1 písm. a) stanoví, že nejpozději do 30. června 2001 má být nejméně 50 % a nejvýše 65 % hmot. obalových odpadů využito. Podle čl. 6 odst. 1 písm. b) má být v rámci téhož obecného cíle a do téhož data recyklováno nejméně 25 % a nejvýše 45 % hmot. celkového množství obalových materiálů obsažených v obalových odpadech, a to nejméně 15 % hmot. každého obalového materiálu;
- (3) čl. 6 odst. 6 zavádí monitorovací postup, jímž lze zajistit koherenci odlišných strategií jednotlivých členských států, především s cílem zajistit, aby cíle stanovené jedním státem nebyly překážkou souladu se směrnicí pro ostatní členské státy nebo aby nepředstavovaly narušení vnitřního trhu;
- (4) podle uvedeného ustanovení potvrdí Komise taková opatření po jejich ověření;

2. Oznámená opatření

- (5) Nizozemsko transponovalo směrnicí 94/62/ES prostřednictvím nařízení zveřejněného v Staatscourant dne 4. července 1997 (dále jen „nařízení“), které vstoupilo v platnost dne 1. srpna 1997;
- (6) článek 3 nařízení požaduje od výrobců a dovozců s účinností od 1. srpna 1998 využití 65 % obalových odpadů a recyklaci 45 % celkového množství obalových materiálů obsažených v obalových odpadech, a to nejméně 15 % hmot. pro každý z obalových materiálů. Existují tři možnosti, jak splnit tuto povinnost;
 - a) Výrobci/dovozci mohou tuto povinnost plnit jednotlivě. V tomto případě stanoví článek 6 nařízení, že oznámí jednotlivě ministerstvu, jak jsou obalové odpady zpětně odebrány, využity a recyklovány.

- b) Výrobci/dovozci mohou společně oznámit ministerstvu, jak zamýšlejí plnit povinnosti článku 3 (článek 9 nařízení). To znamená, že prokazují své přidružení k organizaci výrobců a dovozců, která plní povinnosti jejich jménem. Mají stále jako jednotlivci povinnost dosáhnout cílů v oblasti využití a recyklace, ale nepodléhají již povinnosti podávat jednotlivě oznámení ministerstvu.
- c) Výrobci/dovozci, kteří jsou signatáři úmluvy mezi orgány veřejné moci a hospodářskými subjekty obalového řetězce, mezi kterými byla uzavřena závazná úmluva o provádění povinností stanovených nařízením, jsou jako jednotlivci osvobozeni od povinností stanovených článkem 3 až 9 nařízení (článek 2 nařízení). Ačkoli povinnost plnit cíle v oblasti využití a recyklace zůstává v platnosti, výrobci a dovozci jako signatáři úmluvy jsou osvobozeni od povinností stanovených nařízením oznamovat a podávat zprávy. Kromě toho výrobci a dovozci, kteří jsou signatáři úmluvy, mohou dosáhnout vyšších recyklačních cílů než těch, které jsou stanoveny nařízením. Obecným záměrem této varianty je dosáhnout co nejvyšších cílů za nejnižších možných administrativních nákladů.
- (7) článek 2 nařízení byl proveden prostřednictvím „Úmluvy o obalech II“ (dále jen „Úmluva“). Určitá ustanovení obsažená v Úmluvě překračují cíle stanovené v čl. 6 odst. 1 směrnice 94/62/ES, a jsou proto hlavním předmětem tohoto rozhodnutí;
- (8) návrh „Úmluvy o obalech II“ byl oznámen Komisi dne 25. srpna 1997 (oznámení 97/0576/NL) v rámci postupu stanoveného směrnicí 83/189/EHS². Tato Úmluva sestává ze všeobecné úmluvy a řady vedlejších úmluv. Obecným cílem všeobecné úmluvy je minimalizovat množství obalových odpadů, které se mají odstranit. Za tímto účelem Úmluva stanoví, že do 30. června 2001 musí být recyklováno alespoň 65 % obalových materiálů obsažených v obalových odpadech. Specifické cíle pro jednotlivé obalové materiály jsou stanoveny v příslušných vedlejších úmluvách (85 % pro papír, 90 % pro sklo, 80 % pro kovy, 27 % pro plasty a 15 % pro dřevo);
- (9) v rámci připomínek k oznámení návrhu úmluvy dne 26. listopadu 1997 Komise požádala Nizozemsko o potvrzení záměru uplatnit čl. 6 odst. 6 a o poskytnutí informací o předpokládaných recyklačních cílech a také o opatřeních přijatých v zájmu zabránění problémům ohledně souladu se směrnicí u ostatních členských států, omezení obchodu a narušení trhu;
- (10) dne 19. listopadu 1997 požádalo Spojené království, také v rámci připomínek k tomuto oznámení, o dodatečné informace s cílem prokázat, že podmínky stanovené v čl. 6 odst. 6 byly splněny;
- (11) „Úmluva o obalech II“ byla podepsána dne 15. prosince 1997;
- (12) v dopise ze dne 18. března 1998, v odpovědi na připomínky Komise a Spojeného království, Nizozemsko informovalo, že recyklace materiálů již dosáhla míry 51 % a že stávající kapacity pro recyklaci jsou považovány za zcela dostatečné vzhledem k cíli překročit nejvyšší recyklační cíle stanovené směrnicí. Pokud jde o další podrobnosti, Nizozemsko odkázalo na zvláštní

dopis adresovaný Komisi dne 26. února 1998. V tomto dopise Nizozemsko potvrdilo svůj záměr splnit recyklační cíl 65 % do roku 2001. Nizozemsko také poukázalo na skutečnost, že recyklovatelné obaly podléhají pravidlům o volném oběhu, takže je obtížné přesně sledovat, jaký podíl kapacit pro recyklaci Nizozemska je používán pro recyklaci nizozemských odpadů, a rovněž jaký podíl nizozemských odpadů je recyklován v zahraničí. Nizozemsko odkázalo na jednání ve výboru (zřízeného podle článku 21 směrnice 94/62/ES) dne 21. dubna 1997, kde bylo dosaženo všeobecné shody o prvotní úloze těch členských států, které se obávají, že jejich souladu se směrnicí budou na překážku opatření přijatá ostatními členskými státy. V každém případě, s cílem uvést přehled o stávajících kapacitách pro recyklaci² v Nizozemsku, byla předložena níže uvedená tabulka, která znázorňuje, že existují dostatečné kapacity pro zpracování dodatečného množství obalů, které mají být recyklovány do roku 2001;

	Sklo	Papír/ lepenka	Kovy	Plasty
Výrobní kapacity v Nizozemsku v roce 1996 (tis. t)	820	2 824	6 000	3 000
Použití recyklovaných materiálů v roce 1996 (tis. t)	400	2 106	1 500	300
Množství obalů uvedených na trh v roce 1996 (tis. t)	472	1 401	214	613
Množství obalů k recyklaci materiálů v roce 1996 (tis. t)	338	865	126	67
Procento obalů k recyklaci materiálů v roce 1996	72	62	59	11
Předpokládané procento obalových odpadů, které mají být recyklovány v roce 2001	90	85	80	35
Předpokládané množství obalových odpadů, které mají být recyklovány v roce 2001 (tis. t)	425	1 191	171	214
Dodatečné množství obalů k recyklaci materiálů v roce 2001 v porovnání s rokem 1996 (tis. t)	87	326	45	147

² Úř. věst. č. L 109, 26. 4. 1983, s. 8. Směrnice ve znění směrnice 98/34/ES (Úř. věst. č. L 204, 21. 7. 1998, s. 37)

b) Stanoviska

- (13) čl. 6 odst. 6 stanoví, že Komise musí rozhodnout po ověření oznámených opatření ve spolupráci s členskými státy. Za tímto účelem konzultovala Komise s členskými státy zaslání oznámení v rámci výboru zřízeného článkem 21 směrnice 94/62/ES. Jednání v rámci tohoto výboru proběhla 6. července 1999. Členské státy byly následně vyzvány, aby zaslaly své připomínky písemně Komisi do 20. července 1999;
- (14) Spojené království poukázalo na obtíže při hodnocení účinků opatření překračujících nejvyšší cíle směrnice 94/62/ES v praxi, ale nepředpokládalo žádné výrazné problémy ve vztahu k oznámení Nizozemska. Itálie uvedla, že je velmi důležité, aby Komise provedla nezbytnou analýzu s cílem ujistit se, že byly splněny podmínky stanovené v čl. 6 odst. 6 směrnice 94/62/ES. Belgie požádala Komisi o ujištění, že je zabezpečena srovnatelnost recyklačních cílů Nizozemska s cíli směrnice. Zejména požádala Belgie Nizozemsko o upřesnění, zda recyklační cíle stanovené v Úmluvě zahrnují také opětovné použití obalů. Nizozemsko potvrdilo, že podle směrnice 94/62/ES jeho recyklační cíle nezahrnují opětovné použití obalů. Z připomínek vyplývá závěr, že žádný členský stát nevyjádřil mínění, že opatření oznámená Nizozemskem by mohla způsobit narušení trhu nebo být překážkou pro soulad se směrnicí u ostatních členských států;

II. VYHODNOCENÍ

- (15) čl. 6 odst. 6 směrnice 94/62/ES umožňuje členským státům překročit cíle stanovené čl. 6 odst. 1 písm. a) a čl. 6 odst. 1 písm. b), jestliže mají členské státy k tomuto účelu odpovídající kapacity pro recyklaci a využití odpadů. Příslušná opatření musí být přijata v zájmu vysoké úrovně ochrany životního prostředí a za podmínky, že nezpůsobí narušení vnitřního trhu a nebudou překážkou ostatním státům ohledně souladu s touto směrnicí. Dále nesmějí být svévolným prostředkem diskriminace ani skrytým omezením obchodu mezi členskými státy;
- (16) v tomto případě Nizozemsko požádalo o odchylku z čl. 6 odst. 1 písm. b);
- (17) Komise konzultovala záležitost s členskými státy a žádné námitky proti nizozemským opatřením nebyly vzneseny;

b) Odpovídající kapacity pro využití a recyklaci

- (18) tento požadavek je Komisí interpretován tak, že neukládá členským státům, aby byly zcela soběstačné ohledně recyklace a využití. Členské státy mohou též využít kapacit umístěných v ostatních členských státech a třetích zemích, aby splnily své cíle v oblasti recyklace a využití. Pak je však obtížné provést

přesnou kvantifikaci dostupných kapacit, protože k recyklaci dochází v rámci volného mezinárodního obchodu;

- (19) toto kritérium slouží též k tomu, aby opatření přijatá jedním členským státem nezpůsobila problémy týkající se souladu se směrnicí v ostatních členských státech; musí být proto posuzováno v souvislosti s dalšími kritérii, která stanoví čl. 6 odst. 6. V praxi je splnění tohoto kritéria znakem splnění kritérií podle písmen b) a c) níže. Pokud jsou překračovány cíle uvedené v čl. 6 odst. 1, je nutno zejména zabezpečit, aby nebyly narušeny systémy sběru a recyklace v ostatních členských státech;
- (20) pokud se týká opatření, které oznámilo Nizozemsko, informace poskytnuté nizozemskou vládou Komisi svědčí o tom, že překročení cílů směrnice 94/62/ES nevyvolá jako důsledek poruchu trhu s recyklovanými materiály v ostatních členských státech;
- (21) informace poskytnuté Nizozemskem a shrnuté ve výše uvedené tabulce svědčí o tom, že míry recyklace 72 % skleněných obalů, 62 % obalů z papíru/lepenky, 59 % kovových obalů a 11 % plastových obalů bylo dosaženo již v roce 1996 a pro stávající kapacity není žádný problém absorbovat nárůst množství obalů k recyklaci materiálů v roce 2001. Současná kapacita produkce v těchto odvětvích umožňuje podstatné zvýšení míry recyklace, aniž by bylo nutné využívat kapacity pro recyklaci umístěné mimo území Nizozemska;
- (22) Komise shledala, že Nizozemsko má odpovídající kapacity pro recyklaci;

b) Možná narušení vnitřního trhu

- (23) Komise vyhodnotila opatření oznámená Nizozemskem a shledala, že míry recyklace stanovené v Úmluvě zřejmě nezpůsobují v současné době narušení vnitřního trhu. Tímto rozhodnutím není dotčeno plné uplatňování právních předpisů Společenství, zvláště pokud jde o volný pohyb zboží. Konzultace s ostatními členskými státy ukázaly, že se žádný členský stát nedomnívá, že by nizozemská opatření mohla vést k narušení trhu;
- (24) Komise nemá k dispozici žádný jiný náznak svědčící o tom, že by nizozemské recyklační cíle vedly ke svévolnému narušení trhu;

c) Neexistence překážek pro soulad ostatních členských států se směrnicí

- (25) účelem tohoto kritéria je předejít tomu, aby kapacity členských států pro recyklaci a využití odpadů byly naplněny obalovými odpady sebranými v ostatních členských státech. To se týká zejména těch členských států, které dosud ve větším měřítku nezačaly s recyklací obalových odpadů a v nichž musí být infrastruktura pro sběr teprve vytvořena anebo není dosud úplná;

- (26) vyhodnocení oznámených opatření z hlediska tohoto kritéria je nutno učinit především s ohledem na stanovisko těch členských států, u nichž může zavedením opatření v jiném státě vzniknout překážka ohledně souladu s cíli dotyčné směrnice. Žádný členský stát však nevyjádřil obavu, že opatření oznámená Nizozemskem by mu mohla být překážkou souladu se směrnicí. Ani Komisi nejsou známy žádné problémy ohledně souladu se směrnicí, které by mohly pro ostatní členské státy vyvstat v důsledku nizozemských opatření;
- (27) při hodnocení toho, zda důsledkem překročení recyklačních cílů Nizozemskem může být využívání kapacit pro recyklaci ostatních členských států, které může působit případné problémy týkající se souladu ohledně cílů směrnice u ostatních členských států, vzala Komise v úvahu i skutečnost, že Nizozemsko produkuje pouze 5 % z obalových odpadů vznikajících ve Společenství. Podle názoru Komise a při zohlednění vysoké míry recyklace, která již byla dosažena v Nizozemsku, zde tudíž neexistuje žádné skutečné riziko vzniku problémů ohledně souladu s cíli směrnice 94/62/ES u ostatních členských států;

d) Neexistence svévolných prostředků diskriminace

- (28) nizozemská opatření se týkají všech obalových odpadů bez rozdílu, ať pocházejí z domácích, či z dovezených výrobků. Komise tuto záležitost konzultovala s členskými státy a obdržela informace, které nesvědčí o svévolné diskriminaci;

e) Neexistence skrytého omezení obchodu mezi členskými státy

- (29) tento pojem se týká možných omezení dovozu výrobků z ostatních členských států a nepřímé ochrany domácích výrobků. Odpady jsou zboží, které spadá do oblasti působnosti článků 30 a 36 Smlouvy, a opatření přijatá v oblasti nakládání s odpady tudíž mohou také za jistých okolností vést k omezení obchodu či ochraně domácí produkce. Komise proto musí posoudit, zda se nežádoucím účinkům předešlo stanovením recyklačních cílů takovým způsobem, aby se nevyskytlo nepřímé upřednostnění domácí produkce nebo distribuce. Avšak obsah opatření oznámených Nizozemskem a jejich uplatňování neopравňují k závěru, že by mohly způsobit omezení obchodu;

III. ZÁVĚRY

- (30) Komise na základě informací, které jí poskytlo Nizozemsko, a na základě výsledku konzultací s členskými státy popsaných v úvahách uvedených výše, dospívá k závěru, že by opatření oznámená Nizozemskem v souladu s čl. 6 odst. 6 směrnice 94/62/ES měla být potvrzena, neboť bylo ověřeno, že:

- v Nizozemsku existují odpovídající kapacity pro recyklaci,

- tato opatření nevedou k narušení vnitřního trhu,
- tato opatření nejsou překážkou souladu se směrnicí u ostatních členských států,
- tato opatření nepředstavují svévolné prostředky diskriminace,
- tato opatření nepředstavují skryté omezení obchodu mezi členskými státy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Opatření oznámená Nizozemskem, která vedou k překročení nejvyšších recyklačních cílů stanovených v čl. 6 odst. 1 písm. b) směrnice 94/62/ES, se potvrzují.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Nizozemskému království.

V Bruselu dne 22. listopadu 1999.

Za Komisi
Margot WALLSTROM
členka Komise